INFORMAÇÃO:



(PT) Instruções de utilização: FFP3 NR

As máscaras contra poeiras finas cumprem os requisitos da norma de ensaio: EN 149:2001+A1:2009 – Semimáscaras filtrantes para proteção contra partículas. As máscaras oferecem ao utilizador proteção contra partículas sólidas e líquidas não voláteis.

Requisitos para a utilização:

- Devem ser respeitadas as disposições nacionais, p. ex., regra DGUV 112-190 (anteriormente: BGR/GUV-R 190) – Utilização de aparelhos de proteção respiratória; DGUV Information 250-428 (anteriormente: BGI/GUV-I 504-26) – Guia de ação para a vigilância da saúde no trabalho segundo o princípio DGUV G26 «Aparelhos de proteção respiratória»
- As instruções de utilização têm de ser lidas e respeitadas
- As máscaras devem ser colocadas de acordo com as instruções de colocação das Fig. 1-5
- Colocar o clipe nasal exatamente sobre o nariz e ajustar a máscara premindo ligeiramente o clipe nasal, de modo a obter a máxima estanquidade.
- Verificar a estanquidade do ajuste da máscara. Envolver a máscara com ambas as mãos e expirar com força. Se escapar ar junto ao nariz, o clipe nasal tem de ser pressionado com mais força; caso contrário, regular o ajuste da máscara deslocando ou encurtando os elásticos.

Dados sobre o fabricante: DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar | APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Nome do organismo de exame de tipo: APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France | N.º de identificação: 0370

Dados sobre a edição das instruções de utilização MU-6312_05.2025

Significado dos símbolos e pictogramas utilizados

Armazenável até	Intervalo de temperatura	Humidade relativa máxima

Indicações importantes:

- As máscaras não oferecem proteção contra gases e vapores.
- O utilizador tem de estar familiarizado com a utilização e o manuseamento da máscara.
- O teor de oxigénio do ar respirável tem de ser, no mínimo, (> 17%).
- Os aparelhos de proteção respiratória têm de ser selecionados de acordo com o tipo e a concentração das substâncias perigosas.
- A máscara não pode ser utilizada em zonas com risco de explosão (p. ex., poços, canais, etc.).
- O tipo e a concentração das substâncias perigosas têm de ser conhecidos.
- O tempo de utilização não pode exceder um turno de trabalho.
- Em caso de falta de ar, tonturas ou exaustão, abandonar imediatamente o espaço.
- Em caso de resistência respiratória desagradavelmente elevada, a máscara tem de ser substituída.
- Propriedades de aviso insuficientes das substâncias perigosas exigem regras de utilização especiais.
- Os aparelhos de proteção respiratória filtrantes não são adequados para pessoas com barba, patilhas ou cicatrizes profundas na zona das linhas de vedação.
- Em caso de risco de falta de oxigénio, de concentração demasiado elevada de substâncias perigosas ou de condições desconhecidas, têm de ser utilizados aparelhos isolantes independentes do ar ambiente.
- As máscaras devem ser armazenadas à temperatura ambiente em embalagens do fabricante fechadas e não danificadas.
- Proteger as máscaras da luz solar direta.
- Com o armazenamento prescrito, o prazo de armazenamento é de 5 anos.

Classe do aparelho	Múltiplo do valor-limite (MVL)	Observações, limitações
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P1	4	Não contra substâncias CMR e radioativas, bem como agentes biológicos transportados pelo ar classificados nos grupos de risco 2 e 3 e enzimas
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P2	10	Contra substâncias CMR e radioativas, bem como agentes biológicos transportados pelo ar classificados no grupo de risco 3, apenas após avaliação de riscos (ver princípios de seleção).
Semimáscara/quarto de máscara com filtro P3	30	

Marcação:

R= Re-usable – reutilizável / NR= Non re-usable – apenas um turno de trabalho

D= Cumpre os requisitos do ensaio de obstrução com pó de dolomite

Aprovações:

As máscaras cumprem os requisitos da Diretiva CE 89/9/9 CEE (Diretiva EPI) e estão marcadas com a marcação CE.

Tradução das instruções de utilização originais (alemão/inglês). Prevalece a versão original.

(EN) User Instruction: FFP3 NR

The fine dust masks fulfil the requirements of the test standard: EN 149:2001+A1:2009 - Filtering half masks for protection against particles. The masks offer the user protection against solid and non-volatile liquid particles and fulfil the requirements for use:

- National regulations must be observed, e.g. DGUV Rule 112-190 (previously: BGR/GUV-R 190) - Use of respiratory protective devices; DGUV Information 250-428 (previously: BGI/GUV-I 504-26) - Instructions for preventive occupational health care in accordance with DGUV Principle G26 'Respiratory protective devices'.
- The instructions for use must be read
- The masks should be fitted according to the instructions in Figs. 1-5
- Place the nose clip exactly over the nose and adjust the mask by gently squeezing the nose clip to achieve maximum tightness.
- Check that the mask fits snugly. Clasp the mask with both hands and exhale forcefully. If air is escaping from the nose, the nose clip must be pressed more firmly, otherwise adjust the fit of the mask by moving or shortening the elastic bands.

Information about the manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Testing Institute involved:

APPLUS Camps UAB-Ronda de la Font del Carme s/n 08193 Bellaterra Barcelona France

Kenn-Nr.: 0370

Information on the issuance of the instructions for use

MU-6312_05.2025

Description of all symbols and pictograms

End of shelf life	Temperature range	Maximum relative Humidity
		

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

Important:

- These masks do not offer protection against gases or vapors.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know ist usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17%) volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind o contamination particles in environment should be defined.
- The mask should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizzines or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there any insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage..
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for peaple with beards, sideburns or deep scars araound the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed.
- The masks should be stored in closed not demaged packaging, made by the manufactorer at room temperature..
- The masks should be stored at room temperature in the manufacturer's sealed and undamaged packaging.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date in indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, Restrictions
Half-/quarter mask with P1-Filter	4	Not against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk groups 2 and 3 and enzymes
Half-/quarter mask with P2-Filter	10	Against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk group 3 only after risk assessment (see selection principles).
Half-/quarter mask with P3-Filter	30	

Marking:

R= Re-usable - reusable / NR= Non re-usable - only one working shift D= Fulfils the requirements of the dolomite dust storage test

Approvals:

The masks fulfil the requirements of EC Directive 89/9/9 EEC (PPE Directive) and are labelled with the CE mark.